

---

**N** SERIES  
L O S T I N S P A C E

**Español**

**Creado por**

Matt Sazama | Burk Sharpless

**EPISODE 3.03**

**"The New Guy"**

Scarecrow ayuda a Maureen y John a planear un atraco a una máquina. Judy regresa al campamento con nuevos pasajeros. Will hace un descubrimiento sorprendente en la ciudad alienígena.

**Escrito por:**

Vivian Lee

**Dirección:**

Sarah Boyd

**Emisión:**

01.12.2021

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

**Miembros del reparto**

Molly Parker	...	Maureen Robinson
Toby Stephens	...	John Robinson
Maxwell Jenkins	...	Will Robinson
Taylor Russell	...	Judy Robinson
Mina Sundwall	...	Penny Robinson
Ignacio Serricchio	...	Don West
Brian Steele	...	The Robot
Parker Posey	...	June Harris / Dr. Smith
Russell Hornsby	...	Grant Kelly
Ajay Friese	...	Vijay Dhar
Charles Vandervaart	...	Liam Tufeld
Nevis Unipan	...	Samantha

1

00:00:06 --&gt; 00:00:08

UNA SERIE DE NETFLIX

2

00:00:20 --&gt; 00:00:24

Cuando la tostadora hizo un cortocircuito,  
casi quemó todo el orfanato.

3

00:00:24 --&gt; 00:00:28

La hermana Agnes, que en paz descanse,  
quería tirarlo a la basura,

4

00:00:28 --&gt; 00:00:29

pero me metí.

5

00:00:30 --&gt; 00:00:34

Lo que todos veían como chatarra  
para mí era una máquina incomprendida.

6

00:00:34 --&gt; 00:00:36

Así que busqué una nueva resistencia

7

00:00:36 --&gt; 00:00:39

y reparé al tostadorcito valiente.

8

00:00:40 --&gt; 00:00:42

Establezco un vínculo.

Como Will, ¿no?

9

00:00:42 --&gt; 00:00:43

Claro.

10

00:00:44 --&gt; 00:00:49

Esa tostadora fue el comienzo  
de una larga lista de máquinas que salvé.

11

00:00:49 --&gt; 00:00:52

No soy solo un mecánico.  
Me vinculo con las máquinas.

12

00:00:52 --> 00:00:55

Queríamos un robot.  
Lo conseguimos.

13

00:00:55 --> 00:00:56

Sí.

14

00:00:58 --> 00:01:02

Si Espantapájaros quisiera lastimarnos,  
podría haberlo hecho en la Júpiter.

15

00:01:17 --> 00:01:19

¿Nos estás diciendo

16

00:01:20 --> 00:01:22

que hay un motor en esa nave?

17

00:01:30 --> 00:01:33

¿No hay moros en la costa? ¿Ni robots?

18

00:01:33 --> 00:01:34

Sí hay.

19

00:01:40 --> 00:01:42

Cuento 12.

20

00:01:57 --> 00:01:58

Juntan a sus muertos.

21

00:02:00 --> 00:02:03

O sea, están recuperando partes.

22

00:02:06 --> 00:02:07

¿Qué está haciendo?

23

00:02:11 --> 00:02:14

Nos trajiste a un motor.  
¿Tienes un plan para conseguirlo?

24

00:02:19 --> 00:02:22

Doce rocas. Doce robots.

25

00:02:22 --> 00:02:24

- No es fácil.  
- Puedes ganarles, ¿verdad?

26

00:02:30 --> 00:02:33

¿Quieres que nos ocupemos de diez  
y tú, de dos?

27

00:02:33 --> 00:02:36

Un malentendido.  
No deben contar rocas como nosotros.

28

00:02:36 --> 00:02:38

No es un trato justo.

29

00:02:41 --> 00:02:43

Parece que es el único trato.

30

00:02:44 --> 00:02:47

Cuando traen a alguien nuevo, todo cambia.

31

00:03:02 --> 00:03:04

¿Está bien?

32

00:03:04 --> 00:03:05

Sí, está estable.

33

00:03:06 --> 00:03:08  
- ¿Tú estás bien?  
- Sí. ¿Y tú?

34  
00:03:09 --> 00:03:10  
Sí.

35  
00:03:18 --> 00:03:22  
Por habernos arrojado  
desde 3000 metros en otro planeta.

36  
00:03:22 --> 00:03:25  
Y por ser los primeros  
en hacer ese brindis.

37  
00:03:26 --> 00:03:28  
Cualquiera se habría muerto del susto.

38  
00:03:31 --> 00:03:35  
Cuando estábamos en caída libre,  
sentía que me subía la adrenalina

39  
00:03:35 --> 00:03:39  
y que el suelo se me acercaba tan rápido

40  
00:03:40 --> 00:03:44  
que solo podía pensar  
que nada más importaba.

41  
00:03:44 --> 00:03:47  
Que nada de lo que me preocupaba  
significaba nada.

42  
00:03:48 --> 00:03:49  
Por eso me encanta volar.

43  
00:03:50 --> 00:03:54

A varios kilómetros de altura  
ves con otros ojos lo que hay abajo

44

00:03:54 --> 00:03:56  
y los problemas se ven muy pequeños.

45

00:04:02 --> 00:04:03  
¡Judy!

46

00:04:14 --> 00:04:15  
¿Estás listo?

47

00:04:15 --> 00:04:16  
Sí.

48

00:04:23 --> 00:04:25  
- Qué alegría.  
- Lo mismo digo.

49

00:04:27 --> 00:04:30  
Ella es mi hermana, Penny.

50

00:04:30 --> 00:04:32  
Penny, él es...

51

00:04:34 --> 00:04:37  
El comandante Grant Kelly. Ya sé.

52

00:04:40 --> 00:04:42  
- Es un placer conocerte.  
- Igualmente.

53

00:04:44 --> 00:04:47  
Liam Tufeld. Es un honor, señor.

54

00:04:47 --> 00:04:50

- Vijay Dhar. También es un honor.  
- El honor es mío.

55

00:04:50 --> 00:04:52  
Podemos cargar al resto de mi tripulación.

56

00:04:53 --> 00:04:54  
- Bien.  
- Perfecto.

57

00:05:14 --> 00:05:17  
Oigan todos. Él es Grant Kelly,

58

00:05:17 --> 00:05:19  
el capitán de la Fortuna.

59

00:05:20 --> 00:05:22  
Él y su equipo vendrán a Alfa Centauri,

60

00:05:23 --> 00:05:25  
así que ahora  
son parte de nuestra tripulación.

61

00:05:27 --> 00:05:31  
En 19 horas termina  
la ventana de lanzamiento,

62

00:05:31 --> 00:05:34  
así que cuéntenme si avanzaron.

63

00:05:34 --> 00:05:37  
¿Están bien estos asientos?

64

00:05:37 --> 00:05:38  
Sí.

65



00:05:41 --> 00:05:42  
Hola.

66  
00:05:44 --> 00:05:47  
Está tratando de decidir  
si eres una amenaza.

67  
00:05:48 --> 00:05:50  
- Es su especialidad.  
- Sí.

68  
00:05:50 --> 00:05:51  
Judy me habló de él.

69  
00:05:53 --> 00:05:56  
Es mucho más extraño de lo que imaginaba.

70  
00:05:58 --> 00:05:59  
Doctora Zoe Smith.

71  
00:06:00 --> 00:06:02  
Qué bueno que haya otro adulto aquí.

72  
00:06:04 --> 00:06:05  
También me hablo de ti.

73  
00:06:06 --> 00:06:08  
¿Brevemente o entró en detalles?

74  
00:06:08 --> 00:06:10  
Me dijo que enseñas francés.

75  
00:06:11 --> 00:06:12  
¿Dónde aprendiste francés?

76  
00:06:14 --> 00:06:15

En Francia.

77

00:06:16 --> 00:06:19  
Cuidado con la muñeca.  
Hay un proceso de curación.

78

00:06:20 --> 00:06:22  
Sí, estoy bien. Gracias.

79

00:06:22 --> 00:06:25  
¿Hay otras fuentes de energía?  
Me gustaría cambiarlas.

80

00:06:25 --> 00:06:27  
Podemos conectarlas a la Júpiter.

81

00:06:27 --> 00:06:28  
Bien, gracias.

82

00:06:29 --> 00:06:30  
Llémosla.

83

00:06:32 --> 00:06:34  
Adelante.

84

00:06:36 --> 00:06:39  
Judy, ¿qué hacemos con la que está vacía?

85

00:06:39 --> 00:06:42  
Pónganla con el resto.  
La necesitaremos más tarde.

86

00:06:46 --> 00:06:48  
¿Cómo estamos con el propulsor?

87

00:06:48 --> 00:06:52

Will lo arregló. Estoy haciendo  
el diagnóstico mientras no está.

88

00:06:52 --> 00:06:53

¿Adónde fue?

89

00:06:54 --> 00:06:55

A la ciudad alienígena.

90

00:06:57 --> 00:07:00

Perdón, ¿dijiste "ciudad alienígena"?

91

00:07:02 --> 00:07:05

Sí, pasaron muchas cosas  
mientras no estabas.

92

00:07:06 --> 00:07:09

Soy Will Robinson  
del 24.º Grupo de Colonos.

93

00:07:09 --> 00:07:12

Estoy registrando esto porque descubrimos

94

00:07:12 --> 00:07:15

el sitio arqueológico  
más importante de la historia,

95

00:07:15 --> 00:07:18

y solo tengo 19 horas antes de partir.

96

00:07:20 --> 00:07:24

Esta cámara parece estar muy dañada,

97

00:07:24 --> 00:07:29

no por el paso del tiempo,  
sino por algún suceso cataclísmico.

98

00:07:37 --> 00:07:39  
Cenizas piroclásticas.

99

00:07:40 --> 00:07:43  
Esta sala se llevó la peor parte  
de una erupción volcánica.

100

00:07:48 --> 00:07:50  
Voy a tomar una muestra.

101

00:08:08 --> 00:08:08  
¡Por Dios!

102

00:08:22 --> 00:08:23  
Encontré restos óseos.

103

00:08:44 --> 00:08:46  
Construyeron los robots  
a su propia imagen.

104

00:08:47 --> 00:08:52  
Será parte de la naturaleza humana  
querer verse reflejado en lo que uno hace,

105

00:08:53 --> 00:08:54  
aunque uno no sea humano.

106

00:09:02 --> 00:09:03  
No es intuitivo,

107

00:09:03 --> 00:09:07  
pero tendrás que inhabilitar el monitoreo  
de frenos para poder acelerar.

108

00:09:09 --> 00:09:10  
Ya lo hiciste.

109

00:09:10 --&gt; 00:09:14

Nunca modifiqué un Chariot  
para correr carreras a 150 km por hora.

110

00:09:15 --&gt; 00:09:18

Una vez que estés ahí,  
debes agregar el refrigerante a mano

111

00:09:18 --&gt; 00:09:20

para que la batería no suba de 40.

112

00:09:20 --&gt; 00:09:24

- O 51 grados.

- Si no, la placa entrará en fuga térmica.

113

00:09:25 --&gt; 00:09:27

Voy a llevar todo el refrigerante.

114

00:09:29 --&gt; 00:09:32

Cuando Espantapájaros tenga el motor,  
nos avisarás, ¿no?

115

00:09:32 --&gt; 00:09:36

Sí, y los recogeré en la Júpiter  
cuando sea posible.

116

00:09:37 --&gt; 00:09:41

Es un plan aceptable, a fin de cuentas.

117

00:09:43 --&gt; 00:09:45

No me gusta dejarte sola con esa cosa.

118

00:09:45 --&gt; 00:09:47

Entonces, iré con Don

119

00:09:47 --> 00:09:50  
para que me persigan  
diez robots enojados.

120  
00:09:51 --> 00:09:52  
Todo no se puede.

121  
00:09:54 --> 00:09:57  
Espantapájaros no es el obstáculo.

122  
00:09:57 --> 00:09:58  
Es la solución.

123  
00:09:58 --> 00:10:02  
Estoy seguro de que no nos está ayudando  
solo por ser un buen samaritano.

124  
00:10:04 --> 00:10:05  
Claro que no.

125  
00:10:06 --> 00:10:08  
Lo hace por él. Como todos.

126  
00:10:08 --> 00:10:12  
Espantapájaros quiere algo de nosotros,  
y nosotros queremos algo de él.

127  
00:10:14 --> 00:10:17  
Así funciona el mundo,  
seas del planeta que seas.

128  
00:10:23 --> 00:10:25  
¿Dónde está Espantapájaros?

129  
00:10:25 --> 00:10:29  
¿No debería gritar "peligro"  
cuando algo se me está por caer encima?

130

00:10:29 --> 00:10:30  
No es el robot de Will.

131

00:10:41 --> 00:10:45  
¿Las naves espaciales son como bicicletas?  
¿Todos los niños tienen una?

132

00:10:46 --> 00:10:48  
Aún no.  
Soy la única que puede pilotarla.

133

00:10:49 --> 00:10:53  
Control de reacción, maniobra orbital,  
balanceo, cabeceo, guiño.

134

00:10:53 --> 00:10:55  
Júpiter, Fortuna.

135

00:10:55 --> 00:10:57  
Otro acento, el mismo idioma.

136

00:10:57 --> 00:10:59  
Quizás en la colonia te den una.

137

00:11:00 --> 00:11:02  
Ya quiero verte en acción.

138

00:11:02 --> 00:11:04  
No esperes mucha acción  
durante el lanzamiento.

139

00:11:04 --> 00:11:07  
Es complicado.  
La computadora hace todo.

140

00:11:07 --> 00:11:08  
¿La computadora?

141

00:11:08 --> 00:11:11  
Sí, las naves tienen computadora.

142

00:11:11 --> 00:11:12  
No dormí tanto tiempo.

143

00:11:12 --> 00:11:16  
Solo me da curiosidad  
saber cuánto está automatizado.

144

00:11:16 --> 00:11:20  
Todo. En especial,  
para campos de asteroides.

145

00:11:20 --> 00:11:22  
La computadora calcula  
todas las posibilidades

146

00:11:22 --> 00:11:24  
y determina el curso más seguro.

147

00:11:26 --> 00:11:28  
Pero ¿quién programa la computadora?

148

00:11:29 --> 00:11:33  
Mi mamá fue parte del equipo  
que programó el piloto automático.

149

00:11:33 --> 00:11:34  
¿Maureen?

150

00:11:35 --> 00:11:36  
Así es.



151

00:11:36 --> 00:11:39  
Tu madre resolvía los problemas  
antes que ocurrieran.

152

00:11:39 --> 00:11:43  
Pero hasta las mejores computadoras  
tienen limitaciones.

153

00:11:43 --> 00:11:47  
Resuelven el 99 % de los problemas  
hasta que ocurre algo que no conocen.

154

00:11:49 --> 00:11:50  
Hola.

155

00:11:51 --> 00:11:53  
Disculpen. ¿Te doy el informe?

156

00:11:53 --> 00:11:54  
Sí.

157

00:12:01 --> 00:12:02  
¿Estás capacitado para esto?

158

00:12:03 --> 00:12:05  
Creí que Judy era la médica.

159

00:12:06 --> 00:12:08  
Está ocupada con cosas de capitana.

160

00:12:08 --> 00:12:12  
Pero tomar los signos vitales es fácil.  
La máquina hace todo.

161

00:12:15 --> 00:12:17  
¿Por qué solo a mí me hacen un chequeo?

162

00:12:18 --&gt; 00:12:21

No eres la única, solo la primera.

163

00:12:21 --&gt; 00:12:23

Pero vamos a revisar a todos.

164

00:12:25 --&gt; 00:12:27

Para saber si estamos sanos para viajar.

165

00:12:28 --&gt; 00:12:29

Exacto.

166

00:12:29 --&gt; 00:12:33

Y para asegurarnos  
de que haya oxígeno para todos.

167

00:12:37 --&gt; 00:12:39

El brazo, por favor.

168

00:12:40 --&gt; 00:12:41

Gracias.

169

00:12:45 --&gt; 00:12:49

¿Crees que tener todos los órganos  
en animación suspendida

170

00:12:49 --&gt; 00:12:51

implica riesgos para la salud?

171

00:12:53 --&gt; 00:12:56

- ¿Qué?

- Quieren meterme en ese tubo, ¿no?

172

00:13:01 --&gt; 00:13:03

Solo quiero tomarte la presión.

173

00:13:04 --> 00:13:06  
Sube minuto a minuto.

174

00:13:21 --> 00:13:26  
Y hay un puente  
que llega hasta el infinito.

175

00:13:29 --> 00:13:30  
Genial.

176

00:13:30 --> 00:13:31  
Esto es genial.

177

00:14:00 --> 00:14:02  
¿Qué les pasó?

178

00:14:37 --> 00:14:40  
Parece un tablero de control.

179

00:14:43 --> 00:14:47  
Un momento.  
¿Esas son marcas de manos?

180

00:14:51 --> 00:14:52  
A ver.

181

00:15:16 --> 00:15:19  
Lamento mucho todo esto.

182

00:15:57 --> 00:16:00  
- ¿Qué pasa?  
- Espantapájaros estuvo aquí.

183

00:16:04 --> 00:16:06  
¿Esto estaba en la pantalla?

184

00:16:07 --> 00:16:09  
Puede ser. No sé.

185

00:16:09 --> 00:16:13  
La computadora hace un escaneo periódico,  
incluso con el radar desconectado.

186

00:16:13 --> 00:16:15  
Es la ubicación de la Base Solar.

187

00:16:16 --> 00:16:18  
¿Y si estaba espiando?

188

00:16:29 --> 00:16:30  
John, mira.

189

00:16:36 --> 00:16:39  
Es el expediente de Ben Adler.

190

00:16:41 --> 00:16:42  
Tal vez estaba recordando.

191

00:16:44 --> 00:16:45  
Tal vez.

192

00:16:48 --> 00:16:50  
¿Y si los recuerdos no eran buenos?

193

00:17:26 --> 00:17:29  
Es una variación del sonido  
que transmite la nave de los robots.

194

00:17:29 --> 00:17:31  
Mucho más fuerte.

195

00:17:32 --&gt; 00:17:37

Pensamos que los sonidos  
eran retroalimentación o interferencia,

196

00:17:38 --&gt; 00:17:40

cómo su tecnología  
interactuaba con la nuestra.

197

00:17:42 --&gt; 00:17:44

Pero tal vez eran más que eso.

198

00:17:54 --&gt; 00:17:56

Creo que podrían ser diferentes.

199

00:18:10 --&gt; 00:18:12

¿No habrá una para controlar el volumen?

200

00:18:21 --&gt; 00:18:23

Desarmamos el campamento  
con tiempo de sobra. De nada.

201

00:18:23 --&gt; 00:18:26

Perfecto, no esperemos más. Vámonos.

202

00:18:26 --&gt; 00:18:28

Judy a Will Robinson.

203

00:18:31 --&gt; 00:18:32

Will, ¿me escuchas?

204

00:18:38 --&gt; 00:18:39

¿Will?

205

00:18:42 --&gt; 00:18:44

Voy a buscarlo.  
Muéstrame en el mapa dónde está.

206

00:18:46 --> 00:18:48  
Will estaba a cargo del mapa.

207

00:18:49 --> 00:18:51  
Terminé con mi chequeo.

208

00:18:52 --> 00:18:54  
Conozco el camino. Podría llevarte.

209

00:19:04 --> 00:19:05  
Muy bien.

210

00:19:31 --> 00:19:32  
- ¿Estás lista?  
- Sí.

211

00:19:33 --> 00:19:37  
¿Y Espantapájaros? ¿Cómo sabemos  
que cuando suba a la nave alienígena,

212

00:19:37 --> 00:19:39  
no se irá volando y nos dejará?

213

00:19:39 --> 00:19:41  
No creo que lo haga.

214

00:19:41 --> 00:19:42  
¿Por qué?

215

00:19:44 --> 00:19:46  
Will dijo que confiáramos en él.

216

00:19:47 --> 00:19:48  
Dijo que nos ayudáramos.

217

00:19:49 --> 00:19:50  
Es diferente a confiar.

218

00:19:53 --> 00:19:55  
Eso significa que tenemos que protegernos.

219

00:20:00 --> 00:20:03  
Por eso trajiste esto de la Resolute, ¿no?

220

00:20:04 --> 00:20:05  
Llévalo.

221

00:20:06 --> 00:20:07  
No lo quiero.

222

00:20:08 --> 00:20:09  
Por favor.

223

00:20:11 --> 00:20:11  
Por las dudas.

224

00:20:20 --> 00:20:21  
Buena suerte.

225

00:20:24 --> 00:20:25  
A ti también.

226

00:20:34 --> 00:20:35  
Él no es así.

227

00:20:35 --> 00:20:38  
- Claro que sí.  
- Liam no es un presumido.

228

00:20:38 --> 00:20:42

No paraba de hablar de un acantilado de Tailandia que escalaba todos los años.

229

00:20:42 --> 00:20:45

¿Antes de que te rompieras la muñeca?

230

00:20:45 --> 00:20:47

Mira, no está tan rota.

231

00:20:48 --> 00:20:52

- Y me resbalé porque me distrajo.  
- Te ayudó a regresar.

232

00:20:52 --> 00:20:54

Eso hacen los presumidos.

233

00:20:55 --> 00:20:57

Eres increíble.

234

00:20:57 --> 00:20:59

Lo increíble es lo fuerte que ronca Liam.

235

00:20:59 --> 00:21:03

Sí, pero todos roncan.  
Judy ronca, mi papá ronca...

236

00:21:03 --> 00:21:05

Sí, seguro mi papá también ronca.

237

00:21:08 --> 00:21:10

Ya me olvidé de qué estabas hablando.

238

00:21:13 --> 00:21:17

Cuando hablaste con tus padres,  
¿mencionaron a los míos?

239



00:21:22 --> 00:21:25  
No tuvimos mucho tiempo para hablar.

240  
00:21:30 --> 00:21:34  
Todo el año pasado estuve fingiendo  
que estábamos en un campamento de verano.

241  
00:21:36 --> 00:21:37  
¿Sabes?

242  
00:21:38 --> 00:21:42  
Porque es demasiado triste  
pensar que tal vez no sobrevivieron.

243  
00:21:47 --> 00:21:49  
Seguro que tus padres están bien.

244  
00:21:49 --> 00:21:50  
¿Sí?

245  
00:21:55 --> 00:21:56  
¡Ay, no!

246  
00:21:58 --> 00:21:59  
¿Qué hacemos?

247  
00:22:00 --> 00:22:01  
Delegar.

248  
00:22:01 --> 00:22:05  
No logro ubicar a Judy o Will,  
y aunque pudiera, no llegarían a tiempo.

249  
00:22:05 --> 00:22:08  
La computadora quiere despegar ya mismo.

250

00:22:08 --> 00:22:10  
Solo cálmate.

251  
00:22:10 --> 00:22:12  
Vamos a analizarlo, ¿sí?

252  
00:22:13 --> 00:22:15  
- Sí.  
- Muy bien.

253  
00:22:16 --> 00:22:17  
¿Qué cambió?

254  
00:22:17 --> 00:22:22  
Los cálculos tenían pocos datos.  
No pudimos conseguir más en este cañón.

255  
00:22:22 --> 00:22:25  
Pero cuando Judy lo encontró,  
dejó su transmisor.

256  
00:22:25 --> 00:22:27  
Allá arriba, la antena ve todo el cielo.

257  
00:22:27 --> 00:22:31  
Hay demasiados asteroides,  
que chocan y crean asteroides bebés.

258  
00:22:31 --> 00:22:35  
Es tan peligroso, que el piloto automático  
no nos dejará despegar.

259  
00:22:36 --> 00:22:40  
- ¿Puede evitar el despegue?  
- Si cree que estamos locos, sí.

260  
00:22:43 --> 00:22:47

Jamás los abandonaría,  
pero tampoco puedo dejar a todos aquí.

261

00:22:47 --> 00:22:49

No es una decisión que debas tomar.

262

00:22:49 --> 00:22:51

Soy la cocapitana interina.

263

00:22:54 --> 00:22:55

¿Qué hace?

264

00:22:58 --> 00:23:00

Alerta, piloto automático inhabilitado.

265

00:23:00 --> 00:23:01

Listo.

266

00:23:02 --> 00:23:03

¿Qué?

267

00:23:04 --> 00:23:06

No podemos despegar sin piloto automático.

268

00:23:07 --> 00:23:09

Claro que podemos.

269

00:23:13 --> 00:23:14

Es por aquí.

270

00:23:16 --> 00:23:17

¿Will?

271

00:23:21 --> 00:23:23

Tengo que confesarte algo.

272

00:23:23 --> 00:23:25  
¿No sabes francés?

273

00:23:27 --> 00:23:28  
Puedo pilotear la Júpiter.

274

00:23:29 --> 00:23:32  
¿Desde cuándo? ¿Qué es el ADI?

275

00:23:35 --> 00:23:37  
El indicador de dirección de actitud.

276

00:23:37 --> 00:23:41  
Brinda una lectura continua  
de la rotación de la nave.

277

00:23:42 --> 00:23:44  
Balanceo, cabeceo y guiño.

278

00:23:45 --> 00:23:49  
Podría intervenir si te pasara algo.

279

00:23:50 --> 00:23:51  
Es por el criotubo, ¿no?

280

00:23:53 --> 00:23:56  
No mandes a Vijay Dhar  
a hacer tu trabajo sucio.

281

00:23:56 --> 00:23:57  
Es pésimo.

282

00:23:57 --> 00:23:59  
No hay suficiente aire.

283

00:23:59 --> 00:24:02  
Tu presencia en la nave  
no nos asfixió a todos

284

00:24:02 --> 00:24:05  
porque fuiste el margen de error.  
Se agotó.

285

00:24:05 --> 00:24:08  
No hay suficiente aire  
por culpa de Grant Kelly.

286

00:24:10 --> 00:24:11  
Él debería ir en el tubo.

287

00:24:12 --> 00:24:14  
El tubo es de él.

288

00:24:14 --> 00:24:16  
Es un astronauta condecorado.

289

00:24:16 --> 00:24:18  
Sus condecoraciones tienen 20 años.

290

00:24:21 --> 00:24:24  
No digo que yo sea perfecta,  
pero mejor malo conocido...

291

00:24:24 --> 00:24:28  
- ¿Qué sabes realmente de Grant Kelly?  
- Sé todo lo que importa.

292

00:24:35 --> 00:24:39  
No voy a entrar de buena gana  
a una prisión de la que no puedo salir.

293

00:24:41 --> 00:24:46

- ¿No voy a ir presa en Alfa Centauri?  
- Allá te vamos a liberar.

294

00:24:46 --> 00:24:47  
- No confío en ti.  
- Te lo prometo.

295

00:24:48 --> 00:24:49  
No, no entiendes.

296

00:24:50 --> 00:24:51  
No puedo confiar en ti...

297

00:24:52 --> 00:24:54  
porque no puedo confiar en nadie.

298

00:24:59 --> 00:25:02  
¿Por qué me metería en un criotubo

299

00:25:02 --> 00:25:05  
si no hay nadie en el mundo  
que quisiera despertarme?

300

00:25:09 --> 00:25:12  
He hecho cosas de las que me arrepiento.

301

00:25:12 --> 00:25:14  
He hecho cosas malas, pero...

302

00:25:15 --> 00:25:20  
lo único peor que ser mala  
es ser impotente.

303

00:25:22 --> 00:25:25  
No puedo ceder el control  
sin ninguna garantía,

304

00:25:25 --> 00:25:29  
así que vas a tener que darme  
algo más que tu palabra.

305

00:25:31 --> 00:25:33  
Es todo lo que tengo.

306

00:25:35 --> 00:25:36  
Agradezco tu sinceridad.

307

00:25:41 --> 00:25:42  
¿Oíste eso?

308

00:25:45 --> 00:25:46  
Debe ser Will.

309

00:25:48 --> 00:25:49  
¿Will?

310

00:26:16 --> 00:26:19  
Confiar en Will Robinson.

311

00:26:29 --> 00:26:31  
Ya casi termino.  
Falta grabar algunos.

312

00:26:41 --> 00:26:42  
¡Vamos!

313

00:27:03 --> 00:27:04  
¡Will!

314

00:27:05 --> 00:27:08  
- Will, ¡sal de ahí!  
- ¿Qué crees que hago?

315  
00:27:09 --> 00:27:11  
¡No! ¡La puerta se cierra!

316  
00:27:13 --> 00:27:14  
No se detiene.

317  
00:27:17 --> 00:27:18  
¡Will!

318  
00:27:22 --> 00:27:23  
- Espera.  
- ¡Will!

319  
00:27:27 --> 00:27:28  
¿Estás bien?

320  
00:27:28 --> 00:27:30  
Sí, creo que sí.

321  
00:27:39 --> 00:27:40  
Qué bueno que tenías eso.

322  
00:27:51 --> 00:27:54  
Veo que te estás cansando.  
Descansemos cinco minutos.

323  
00:27:55 --> 00:27:56  
Sí.

324  
00:27:58 --> 00:28:01  
Estas cosas se ven tan livianas.

325  
00:28:09 --> 00:28:11  
- ¿Eres celoso?  
- No.



326

00:28:14 --> 00:28:16  
¿Y si el otro es mucho más grande,

327

00:28:17 --> 00:28:18  
tiene un cuerpo esbelto,

328

00:28:19 --> 00:28:21  
cuatro brazos y muchos dedos?

329

00:28:30 --> 00:28:32  
¿Crees que Maureen  
está de acuerdo con el nuevo?

330

00:28:37 --> 00:28:39  
Sabe lo que debe hacer si algo sale mal.

331

00:29:15 --> 00:29:17  
¿Qué harás cuando esto termine?

332

00:29:19 --> 00:29:22  
¿Tienes un lugar adonde ir  
después de llevarnos a Alfa Centauri?

333

00:29:33 --> 00:29:35  
¿Estás buscando un nuevo hogar,

334

00:29:36 --> 00:29:37  
como nosotros?

335

00:29:38 --> 00:29:41  
¿O vas a seguir viaje

336

00:29:41 --> 00:29:42  
y ver qué más hay?

337

00:29:54 --> 00:29:55  
Lo que te hicimos estuvo mal.

338  
00:29:58 --> 00:30:01  
No puedo decir que entiendo

339  
00:30:02 --> 00:30:05  
el sufrimiento  
por el que pasaste en la Resolute.

340  
00:30:11 --> 00:30:14  
Lo que te pasó allí  
no va a volver a pasar.

341  
00:30:16 --> 00:30:20  
Para trabajar juntos,  
debemos confiar el uno en el otro,

342  
00:30:20 --> 00:30:23  
y no he sido digna de tu confianza.

343  
00:30:27 --> 00:30:29  
Quiero darte esto.

344  
00:30:42 --> 00:30:44  
¿Tú hiciste esto?

345  
00:30:55 --> 00:30:57  
Muy bien, todos.  
Presten atención, por favor.

346  
00:30:58 --> 00:31:02  
Revisen que todo esté asegurado.

347  
00:31:02 --> 00:31:05  
No quiero que a nadie  
le caiga una caja en la cara.

348

00:31:06 --> 00:31:09  
Judy, qué bueno que volviste.  
Tienes que hablar con Grant.

349

00:31:10 --> 00:31:11  
Bueno. ¿Dónde está?

350

00:31:14 --> 00:31:17  
Sé que fue difícil para ti,

351

00:31:18 --> 00:31:20  
pero quedarte en la nave fue lo correcto.

352

00:31:25 --> 00:31:27  
Creo que tengo algo que podría ayudarnos.

353

00:31:36 --> 00:31:39  
En mi lugar, habrías hecho lo mismo.

354

00:31:39 --> 00:31:40  
Un capitán no abandona a nadie.

355

00:31:40 --> 00:31:45  
Estos niños son mi responsabilidad,  
y mi misión era llevarlos a Alfa Centauri.

356

00:31:45 --> 00:31:46  
Aún no has fracasado.

357

00:31:46 --> 00:31:50  
- Pero la computadora...  
- Casi los deja en el espacio.

358

00:31:50 --> 00:31:52  
Eso fue lo que pasó, ¿no?

359

00:31:52 --> 00:31:56  
Fuiste a buscarme en la Fortuna  
y el piloto automático te abandonó.

360

00:31:56 --> 00:31:58  
Habíamos perdido un propulsor.

361

00:31:58 --> 00:32:01  
Gracias a tu hermano,  
los propulsores funcionan.

362

00:32:02 --> 00:32:05  
- Yo puedo hacer despegar la nave.  
- ¿A mano?

363

00:32:10 --> 00:32:12  
Confías demasiado en las computadoras.

364

00:32:13 --> 00:32:16  
La de la Fortuna pensó  
que estaba a salvo congelado.

365

00:32:16 --> 00:32:18  
No tuve opción.

366

00:32:18 --> 00:32:21  
Si fuera por mí,  
me habría despertado mucho antes

367

00:32:22 --> 00:32:24  
para apagar la señal que los hizo desviar.

368

00:32:26 --> 00:32:28  
Y ahora no estarían aquí.

369

00:32:31 --> 00:32:34  
No me eligieron para la misión  
porque duermo bien.

370  
00:32:35 --> 00:32:37  
Puedo pilotear por el campo de asteroides.

371  
00:32:39 --> 00:32:39  
No sé.

372  
00:32:42 --> 00:32:43  
Sí lo sabes.

373  
00:32:55 --> 00:32:56  
¿Qué haces?

374  
00:32:59 --> 00:33:01  
Casi pierdes un brazo por esta cámara.

375  
00:33:02 --> 00:33:04  
Debe ser importante.

376  
00:33:04 --> 00:33:06  
- ¿Me la devuelves?  
- Por supuesto.

377  
00:33:06 --> 00:33:09  
Estará a salvo  
dentro del criotubo conmigo.

378  
00:33:09 --> 00:33:11  
Cuando llegemos a Alfa Centauri,

379  
00:33:11 --> 00:33:14  
abre la puerta y te la doy.

380

00:33:15 --> 00:33:17  
Esta es mi póliza de seguro.

381  
00:33:19 --> 00:33:20  
No.

382  
00:33:22 --> 00:33:24  
Tu póliza de seguro soy yo.

383  
00:33:24 --> 00:33:25  
¿Cómo dices?

384  
00:33:26 --> 00:33:30  
En la colonia, el robot y yo  
tenemos algo que hacer.

385  
00:33:30 --> 00:33:32  
A mi familia no le gustará.

386  
00:33:32 --> 00:33:34  
No te voy a estorbar.

387  
00:33:34 --> 00:33:37  
Necesito que los distraigas  
mientras nos escapamos.

388  
00:33:37 --> 00:33:39  
Eres buena en eso.

389  
00:33:39 --> 00:33:42  
Para eso, tengo que sacarte del tubo.  
¿Trato hecho?

390  
00:33:45 --> 00:33:48  
Por fin, tuve algo de influencia sobre ti.

391

00:33:50 --> 00:33:54  
Tú y el robot van a hacer  
algo tonto y heroico, ¿no?

392  
00:33:57 --> 00:33:59  
Tonto no.

393  
00:34:01 --> 00:34:03  
Vas a sentir un leve cosquilleo

394  
00:34:03 --> 00:34:06  
seguido de calor en todo cuerpo.

395  
00:34:08 --> 00:34:09  
Muy bien.

396  
00:34:13 --> 00:34:15  
Cuenta hacia atrás desde cien.

397  
00:34:22 --> 00:34:25  
SMITH, ZOE  
DORMIR

398  
00:34:25 --> 00:34:27  
Secuencia de criosueño iniciada.

399  
00:34:27 --> 00:34:29  
Signos vitales estables.

400  
00:34:34 --> 00:34:37  
- Se ve tranquila.  
- Debería estar inconsciente más seguido.

401  
00:34:45 --> 00:34:46  
Es tarde para decirlo,

402

00:34:46 --> 00:34:50  
pero ¿por qué tuviste  
que reparar el motor si tenemos eso?

403

00:34:50 --> 00:34:54  
Estaríamos en Alfa Centauri  
para la cena si lo encendieras.

404

00:34:54 --> 00:34:55  
Peligro.

405

00:34:56 --> 00:34:59  
Ese aparato abre un agujero en el espacio.

406

00:35:00 --> 00:35:01  
Hay que estar en órbita.

407

00:35:02 --> 00:35:03  
Por lo que parece,

408

00:35:03 --> 00:35:06  
ponernos en órbita  
también va a ser peligroso.

409

00:35:06 --> 00:35:10  
El lanzamiento comienza en diez, nueve...

410

00:35:10 --> 00:35:12  
Juntas, listas.

411

00:35:12 --> 00:35:13  
Energía interna, lista.

412

00:35:14 --> 00:35:15  
Combustible, listo.

413



00:35:16 --> 00:35:17  
Sistemas preparados.

414

00:35:17 --> 00:35:19  
...dos, uno.

415

00:35:19 --> 00:35:19  
Despegue.

416

00:36:04 --> 00:36:06  
Obstáculos exteriores detectados.

417

00:36:06 --> 00:36:07  
Los veo.

418

00:36:39 --> 00:36:41  
Sujétense. Ya casi salimos.

419

00:36:41 --> 00:36:44  
Atención. Ruta de vuelo comprometida.

420

00:36:45 --> 00:36:48  
La computadora recomienda  
bajar 13 grados a las 9.

421

00:36:54 --> 00:36:57  
- No lo creo.  
- Es el camino más seguro.

422

00:36:57 --> 00:37:01  
No voy a ir hacia un asteroide  
para evitar un montón de asteroides.

423

00:37:01 --> 00:37:05  
Deberías hacerle caso a la computadora  
y bajar 13 grados a las 9.

424

00:37:11 --&gt; 00:37:14

- Comandante, haga caso.
- La computadora se equivoca.

425

00:37:14 --&gt; 00:37:16

Tome el curso recomendado o retírese.

426

00:37:34 --&gt; 00:37:36

- Judy.
- Reinicio de piloto automático.

427

00:37:37 --&gt; 00:37:39

No sabes lo que haces.

428

00:37:39 --&gt; 00:37:42

- Piloto automático en línea.
- Pero mi mamá sí.

429

00:37:42 --&gt; 00:37:43

Corrección de curso.

430

00:37:54 --&gt; 00:37:55

Curso corregido.

431

00:37:56 --&gt; 00:37:57

¿Estás segura?

432

00:37:58 --&gt; 00:37:59

Ya está hecho.

433

00:38:02 --&gt; 00:38:04

- Judy.
- Confía en mí.

434

00:38:58 --&gt; 00:39:00

Su asiento, capitana.

435

00:39:00 --> 00:39:02  
No tienes que llamarme así.

436

00:39:03 --> 00:39:04  
Claro que sí.

437

00:39:06 --> 00:39:08  
Maureen lo hizo bien.

438

00:39:09 --> 00:39:11  
Por eso era la mejor de la clase.

439

00:39:12 --> 00:39:16  
¿Qué clase? ¿No la conociste  
cuando era ingeniera en la NASA?

440

00:39:16 --> 00:39:17  
No.

441

00:39:18 --> 00:39:20  
Estábamos en el programa de astronautas.

442

00:39:22 --> 00:39:23  
¿Mi mamá iba a ser astronauta?

443

00:40:06 --> 00:40:08  
- Bien.  
- ¿Todo listo?

444

00:40:10 --> 00:40:11  
Todo listo.

445

00:40:12 --> 00:40:14  
Prepárate para arder, cariño.

446  
00:40:18 --> 00:40:19  
Aquí vamos.

447  
00:40:25 --> 00:40:27  
- ¿Nos vieron?  
- Claro que sí.

448  
00:40:29 --> 00:40:31  
- Muy bien.  
- Dale.

449  
00:40:44 --> 00:40:46  
Con eso son diez. Te toca.

450  
00:40:57 --> 00:40:59  
¿Quieres la yema líquida o cocida?

451  
00:41:20 --> 00:41:22  
Lo sentí.  
Ya hace suficiente calor aquí.

452  
00:41:24 --> 00:41:26  
Espera.

453  
00:41:33 --> 00:41:35  
¿Por qué tardas tanto?

454  
00:41:35 --> 00:41:37  
¿Qué estás haciendo?

455  
00:42:05 --> 00:42:09  
Es lo último del refrigerante.  
Vamos a ir más despacio.

456  
00:42:09 --> 00:42:11  
- ¿Alguna señal de la bengala?

- Nada aún.

457

00:42:13 --> 00:42:14  
¿Por qué tarda tanto?

458

00:42:44 --> 00:42:46  
¡Bien hecho!

459

00:42:50 --> 00:42:53  
Estamos perdiendo velocidad  
y no se acercan.

460

00:42:53 --> 00:42:55  
Eso es bueno, ¿no?

461

00:43:03 --> 00:43:04  
¿Qué demonios?

462

00:43:04 --> 00:43:05  
Fíjate.

463

00:43:12 --> 00:43:14  
¿Por qué pararon?

464

00:43:14 --> 00:43:16  
No los estábamos distraiendo.

465

00:43:16 --> 00:43:18  
- Ellos nos distraían a nosotros.  
- ¿Qué?

466

00:43:20 --> 00:43:21  
¡Es una trampa!

467

00:44:13 --> 00:44:15  
Encontrar hogar.

468

00:44:58 --&gt; 00:45:00

- ¿Qué pasó?

- ¿Dónde está Espantapájaros?

469

00:45:03 --&gt; 00:45:05

- SRA se lo llevó.

- ¿SRA?

470

00:45:07 --&gt; 00:45:09

El motor era la carnada.

471

00:45:15 --&gt; 00:45:17

Espantapájaros no iba a traicionarnos.

472

00:45:18 --&gt; 00:45:19

Nos iba a llevar a casa.

473

00:45:23 --&gt; 00:45:25

Y era nuestra última esperanza.

**N** SERIES  
L O S T I N S P A C E



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.